

**Подробные правила продажи билетов, а также билетов онлайн на экскурсию по
Туристическому маршруту и посещение Подземной экспозиции Музея краковских жуп
«Величка».**

1. Во время экскурсии необходимо безоговорочно соблюдать положения Правил посещения Соляной шахты «Величка» и Подземной экспозиции Музея краковских жуп «Величка».
 2. Билеты на экскурсию по Туристическому маршруту и на посещение Подземной экспозиции Музея краковских жуп «Величка» можно приобрести:
 - а) в режиме онлайн на сайте www.kopalnia.pl,
 - б) в кассах Соляной шахты «Велтчка» – в день экскурсии.
- Есть возможность приобретения пакетов на экскурсию по Туристическому маршруту и Шахтёрскому маршруту, правила их приобретения описаны в отдельном документе.
3. Туристы, посещающие Шахту на польском языке и на иностранных языках, выбирают конкретный день и час. Число человек, могущих принять участие в туре, ограничено.

§1

Общие правила продажи билетов в режиме онлайн

1. Правила продажи входных **Билетов** на посещение Соляной шахты «Величка» воплощаются в жизнь в **Системе** «Интернет-продажа **Билетов**» с помощью сайта: www.kopalnia.pl.
2. Каждый **Клиент**, пользующийся этой **Системой**, может приобрести **Билеты**, ознакомившись с «**Подробными правилами продажи билетов, а также билетов онлайн на экскурсию по Туристическому маршруту и посещение Подземной экспозиции Музея краковских жуп 'Величка'**».
3. Продажу **Билетов** подтверждает выдача счёта-фактуры НДС.

§2

Определения

1. **Билет** – документ учёта посетителей Шахты, выдаваемый в кассе на основании **Номера продажи**, являющийся подтверждением заключения **Договора** на посещение Соляной шахты «Величка» Туристический маршрут. Вышеупомянутый **Договор** заключается между **Поставщиком услуг** и **Клиентом/Контрагентом**.
2. **Бланк покупки** – документ в электронном варианте, используемый для продажи **Билетов** и регистрации **Клиента** или **Контрагента** в **Системе**.
3. **Договор** – договор на посещение Соляной шахты «Величка». **Клиент** или **Контрагент** заключают его с **Поставщиком услуг** в момент продажи **Билетов**.
4. **Клиент** – потребитель, являющийся физическим лицом, вступающий с предпринимателем в юридические отношения, не связанные непосредственно с его предпринимательской или профессиональной деятельностью (как это указано в Гражданском кодексе), пользующийся **Системой** с целью покупки входных **Билетов**.

5. **Контрагент** – юридическое лицо, физическое лицо или другой субъект, вступающий с предпринимателем в юридические отношения, непосредственно связанные с его предпринимательской или профессиональной деятельностью (как это указано в Гражданском кодексе), пользующийся **Системой** на основании постоянного сотрудничества. **Контрагент** использует **Систему** с целью приобретения **Входных билетов**, для чего требуется предварительная регистрация и вход в систему с помощью аккаунта, созданного **Контрагентом**.
6. **Номер продажи** – уникальный код, содержащий информацию о серийном номере финансовой операции, с датой и часом экскурсии. **Номер продажи** присваивается **Системой**. Присвоение **Номера продажи** и проведение оплаты за транзакцию равнозначно приобретению **Билета**.
7. **Оператор Системы** – Соляная шахта «Величка» / Kopalnia Soli „Wieliczka” Zakład Mechaniczny Sp. z o.o. с местоположением в Величке по адресу: Парк Кинги, 1, 32-020 Величка, внесённая в Государственный судебный реестр, созданный Районным судом в Кракове (Центр города), XII Экономический отдел, № KRS (ГСП) 0000095741, занимающаяся организацией туристического движения в Соляной шахте «Величка».
8. **Поставщик услуг** – Kopalnia Soli „Wieliczka” S.A. с местоположением в Величке, Парк Кинги, 1, 32-020 Величка, внесённая в Государственный судебный реестр, созданный Районным судом в Кракове (Центр города), XII Экономический отдел, № KRS (ГСП) 0000095741, Идентификационный номер налогоплательщика (NIP): 683-000-34-27, Номер в Государственном реестре субъектов народного хозяйства (REGON): 000041683.
9. **Правила продажи билетов онлайн** – настоящий документ, положения которого принимаются в момент продажи **Билетов**.
10. **Продажа онлайн** – продажа **Билетов** в режиме реального времени в Интернет – **Системе** продаж с помощью сайта: <https://www.ebilet.y.kopalnia.pl/>.
11. **Система** – компьютерная программа «Интернет-продажа билетов» туристам, предназначенная для продажи **Билетов** в режиме онлайн. **Билеты** продаются на экскурсию на польском языке или на иностранных языках, а **Система** доступна на сайте: <https://www.ebilet.y.kopalnia.pl/>.

§3

Приобретение и получение билетов

1. С помощью **Системы Клиент** или **Контрагент** приобретают **Билеты** на определённый час и день, когда возможна экскурсия.
2. **Продажа онлайн** происходит не позже, чем за 2 часа, и не ранее, чем за 244 дня до выбранной **Клиентом** даты и часа посещения Шахты.
3. Условия приобретения входных **Билетов**:
 - Оплата полной стоимости **Билетов**,
 - Если **Билеты** приобретает **Клиент**, он должен: указать свой активный электронный адрес, имя и фамилию, а также правильно заполнить и отправить **Бланк покупки**, одновременно принимая настоящие **Правила**,
4. Если **Билеты** приобретает **Контрагент**, он должен: указать свой активный электронный адрес, полное название **Контрагента**, **идентификационный номер**. **Контрагент** должен правильно заполнить и отправить **Бланк покупки**, одновременно принимая настоящие **Правила**.

5. Во время одной транзакции **Клиент** может приобрести **Билеты** для группы не более **10** человек.
6. Во время одной транзакции **Контрагент** может приобрести **Билеты** для группы не более **40** человек.
7. **Поставщик услуг**, а также **Оператор системы** не несут ответственности за отсутствие доступа в **Систему** по причинам, независящим от **Поставщика услуг и Оператора** или для соблюдения принципов безопасности.
8. **Оператор Системы** информирует о том, что он вправе делать перерыв в доступе в **Систему**. Перерыв может возникнуть по причине, независящей от **Оператора системы** или в результате технических действий **Оператора системы**. **Оператор системы** обязуется ограничить это время до необходимого минимума.
9. **Клиент** или **Контрагент** – прежде, чем подтвердить покупку на сайте в Интернете – обязаны также подтвердить, что покупка влечёт за собой обязательную оплату стоимости подтверждённого заказа. Упомянутое подтверждение происходит путём выбора **Клиентом или Контрагентом** – в **Бланке заказа** – отдельной графы с текстом: «ЗАКАЗ С ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ ОПЛАТЫ».
10. Покупка входного **Билета** происходит после того, как - с помощью предлагаемой формы оплаты или **BLIK** – будет уплачена полная стоимость **Билетов**. Все транзакции с перечисленными ниже формами оплаты обслуживаются акционерным обществом eCard S.A. или **BLIK**, гарантирующим безопасное проведение финансовых операций.
 - a) оплата банковской картой: в момент покупки с платёжной карты с номером, который сообщил **Клиент или Контрагент**, снимается сумма, равная стоимости **Билетов**. Если не удастся провести авторизацию платежа, приобретение **Билетов** будет невозможно.
 - b) Оплата по перечислению (эта форма доступна только для **Клиентов или Контрагентов**, у которых есть счёт в банке, находящемся на территории Польши, а также зарегистрированном в системе eCard S.A.). Для того, чтобы оплатить стоимость **Билетов** с помощью Интернета, на банковском счёте должна быть сумма, равная стоимости **Билетов**. Сумма, соответствующая стоимости **Билетов**, снимается со счёта сразу же после их приобретения.
11. **Клиент или Контрагент** должны считаться с разницей в курсах валют и соответствующим риском, если банковская карта выдана для расчетов в иной валюте, нежели польский злотый.
12. Получив электронную квитанцию об оплате из системы авторизации eCard и соблюдая все условия, о которых идёт речь в этом параграфе, **Клиент** должен предъявить соответствующий **Номер продажи**.
 - a. Необходимо распечатать квитанцию, подтверждающую проведение финансовой операции, связанной с продажей, с указанным в ней **Номер продажи**. Квитанция с **Номером продажи** является доказательством и даёт **Клиенту или Контрагенту** право на получение **Билетов**.
 - b. После предъявления – в день экскурсии – вышеупомянутой квитанции с **Номером продажи** в билетной кассе **Поставщика услуг**, **Клиент или Контрагент** получают соответствующие входные **Билеты**. **Клиент** получит счёт-фактуру, подтверждающую покупку.
13. Приобретение **Билетов** с помощью **Системы** равнозначно принятию «Правил посещения Соляной шахты 'Величка' и Подземной экспозиции Музея краковских жуп 'Величка'», приложений к ним, а также цены **Билетов**, указанной на сайте www.kopalnia.pl. Также

равнозначно даче согласия на предъявление счёта-фактуры НДС/VAT, предъявленной **Оператором Системы**.

14. После того, как на счёт **Поставщика услуг** поступит оплата за приобретение **Билетов, Контрагенту** – по указанному им электронному адресу – автоматически отправляется счёт-фактура НДС.

§4

Подтверждение приобретения Билетов

1. Продажа доступна в режиме реального времени (онлайн). **Билеты** приобретаются немедленно. Система автоматически отправляет квитанцию по электронному адресу, указанному **Клиентом** или **Контрагентом** в **Бланке покупки**.
2. Квитанция, подтверждающая покупку, содержит все данные, касающиеся покупки. Это: **Номер продажи**, имя и фамилия физического лица или название **Контрагента**, который обратится в билетную кассу **Поставщика услуг**. **Поставщик услуг** подтвердит удалённое заключение Договора в документе в цифровом формате. Документ будет отправлен по электронному адресу, указанному в **Бланке покупки**. Дополнительно, к квитанции прилагается информация, содержащаяся в «Правилах посещения Соляной шахты 'Величка' и Подземной экспозиции Музея краковских жуп 'Величка'». **Клиент и Контрагент** получают также приложения к «Правилам».
3. После предъявления квитанции в билетной кассе (в день экскурсии):
 - **Клиент** получает соответствующие входные **Билеты**, а также счёт-фактуру НДС. Есть возможность получения счёта-фактуры НДС ранее (т.е. накануне экскурсии).
 - **Контрагент** получает соответствующие **Билеты**.
4. **Система** даёт возможность **Клиенту или Контрагенту** изменить день экскурсии после приобретения ими входных **Билетов**.
 - а) Можно изменить срок посещения Шахты, но не позже, чем за 1 день до запланированного дня экскурсии.
 - б) Новый день экскурсии можно выбрать в этом же месяце, который указан в квитанции или же в следующем месяце – но не позже.
 - в) Все **Билеты**, приобретённые во время одной и той же финансовой транзакции на запланированную дату посещения Шахты, будут переоформлены на другой день и час, установленный по согласию Сторон.

§5

Аннулирование Договора

Поставщик услуг информирует о том, что – в соответствии со Ст. 38 п. 12 Закона «О правах потребителя» от 30 мая 2014 года (сводный текст: «Законодательный вестник» за 2020 г., п. 287 с последующими изменениями) – **Клиент** не имеет права на аннулирование Договора.

Персональные данные

1. Согласно Ст. 13 абзац 1 и 2 Распоряжения Европарламента и Европейского совета (ЕС) № 2016/679 от 27 апреля 2016 г., касающегося защиты физических лиц в связи с обработкой персональных данных, свободной передачи таких данных, а также отклонения директивы 95/46/WE (Общее распоряжение о защите данных "RODO") информирую Вас о том, что:
 - a. **Администратором** Ваших персональных данных является Kopalnia Soli "Wieliczka" S.A., Парк Кинги, 1, 32-020 Величка.
 - b. За соблюдением принципов защиты данных в компании Kopalnia Soli "Wieliczka" S.A. следит инспектор по защите личных данных, с которым можно связаться по электронному адресу: iod.sa@kopalnia.pl или по телефону +48 12 278 71 14.
 - c. Обработка Ваших персональных данных необходима для того, чтобы можно было выполнить условия Договора о продаже **Билета**, а Вы являетесь стороной этого Договора. Основанием для этого является Ст. 6 абзац 1 буква b RODO.
2. Получателями Ваших персональных данных могут быть: уполномоченные сотрудники Администратора, фирмы, работающие в области IT, юридические конторы, а также другие субъекты, занимающиеся обработкой персональных данных по распоряжению Администратора – на основании договора и согласно его распоряжениям. Это, в том числе, Kopalnia Soli „Wieliczka” Zakład Mechaniczny Sp. z o.o. (оператор, гарантирующий обслуживание туристического движения на территории Соляной шахты «Величка»). Вышеупомянутые субъекты занимаются обработкой персональных данных **Клиентов**. Эти субъекты могут передавать персональные данные **Клиентов** другим субъектам, имеющим право на получение персональных данных в соответствии с действующим законодательством.
3. Ваши персональные данные не будут передаваться третьим странам (государствам находящимся вне Европейской экономической зоны) и/или международным организациям.
4. Ваши персональные данные будут храниться в течение 5 лет с начала года, следующего за финансовым годом, в котором был заключён **Договор** о продаже. Это соответствует налоговому законодательству, с учётом истечения сроков предъявления претензий.
5. В связи с обработкой персональных данных Вы имеете следующие права:
 - a. право доступа к содержанию данных (Согласно Ст. 15 «Общего распоряжения о защите данных»),
 - b. право на опровержение данных (согласно Ст. 16 «Общего распоряжения о защите данных»),
 - c. право на удаление данных (согласно Ст. 17 «Общего распоряжения о защите данных»),
 - d. право на ограничение обработки данных (согласно Ст. 18 «Общего распоряжения о защите данных»),
 - e. право на перенос данных (согласно Ст. 20 «Общего распоряжения о защите данных»),
 - f. право на опротестование обработки данных (согласно Ст. 21 «Общего распоряжения о защите данных»),

- г. право на подачу жалобы в орган надзора (председателю Управления по делам охраны персональных данных) если Вы посчитаете, что обработка Ваших персональных данных нарушает принципы «Общего распоряжения о защите данных».
- 6. Вы можете соблюсти вышеупомянутые права, отправляя сообщение по электронному адресу: online@kopalnia.pl или iod.sa@kopalnia.pl.
- 7. Вы сообщаете Ваши персональные данные на добровольной основе, но это необходимо для выполнения условий **Договора** о продаже **Билета**.
- 8. Обработка Ваших персональных данных не будет связана с принятием решений, основанных исключительно на автоматической обработке данных, в том числе профилировании.

§7

Права и обязанности Сторон

1. **Клиент или Контрагент** обязаны:
 - а. Пользоваться **Системой** согласно действующему законодательству, предписаниям, указанным в настоящих «**Правилах**», а также общепринятым правилам поведения.
 - б. Не передавать прав, связанных с заключением **Договора**, третьим лицам.
 - с. Сообщить правдивые и правильные личные данные, касающиеся оплаты банковской картой.
2. **Клиент или Контрагент** заявляют, что всяческие информации, переданные им во время пользования **Системой**, соответствуют действительности и тому, о чём они проинформированы наилучшим образом.
3. **Клиент или Контрагент** вправе подать рекламацию/предъявить претензии (в письменной форме). Для этого они должны связаться с **Оператором Системы** с помощью электронной почты по адресу: online@kopalnia.pl в течение 14 дней с момента заключения **Договора**. **Клиент или Контрагент** обязаны предоставить всяческую информацию и документы, касающиеся поданной рекламации/предъявленных претензий.
4. **Клиент или Контрагент** заявляют о том, что знают о гражданско-правовой и юридической, а также уголовной ответственности, являющейся следствием действий, несовместимых с существующим в Польше правопорядком. **Клиент или Контрагент** принимают к сведению, что о действиях, имеющих признаки мошенничества, описанного в законодательстве (обман и пр.), **Поставщик услуг** будет информировать правоохранительные органы. Это не означает, что исключается предъявление гражданского иска о возмещении ущерба.
5. **Поставщик услуг** вправе расторгнуть **Договор**, если **Клиент или Контрагент** нарушат настоящие «**Правила**». Это касается передачи несоответствующих действительности личных данных и данных банковской карты.
6. Если возникнут обстоятельства, в связи с которыми посещение Шахты – в установленный заранее срок – будет невозможно по вине **Оператора Системы**, **Оператор Системы** обязуется приложить все усилия для того, чтобы услуга была предоставлена в другое, установленное сторонами, время.
7. Договор о продаже **Билетов** заключается в соответствии с польским законодательством.
8. Права и обязанности сторон, связанные с заключенным Договором о продаже **Билетов**, приведены в соответствие с Законом «О правах потребителя» от 30 мая 2014 года (сводный текст: «Законодательный вестник» за 2020 г., п. 287 с последующими

изменениями), а также с Законом «Гражданский кодекс» от 23 апреля 1964 г. (сводный текст: «Законодательный вестник» за 2020 г., п. 1740 с последующими изменениями). Положения Закона «О правах потребителя» от 30 мая 2014 года применительны к Договорам продажи **Билетов**, заключённым после 25 декабря 2014 года.

[E-mail: online@kopalnia.pl](mailto:online@kopalnia.pl)

Техническая поддержка: tech.ebilet@kopalnia.pl

Техническое сервисное обслуживание /сообщение об ошибках: tech.ebilet@kopalnia.pl